

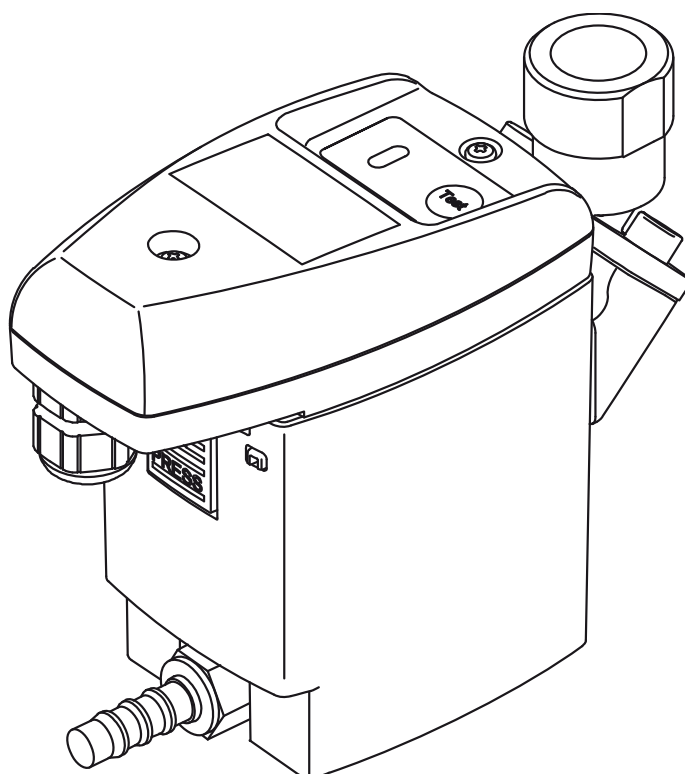
JA - 日本語



取扱説明書

ドレン排出器

**BEKOMAT® 31U** (BM31U)



---

お買い上げのお客様へ

ドレン排出器 BEKOMAT® 31U をお買い上げいただき、ありがとうございます。BEKOMAT® 31U の設置と操作を開始する前に、この取付・取扱説明書をお読みいただき、注意事項をお守りください。記載の指示事項を正しくお守りいただいた場合のみ、BEKOMAT® 31U のドレン排出機能が十分に発揮されます。

---

1	絵文字と記号 .....	4
2	安全の手引き .....	4
3	正しい使い方 .....	6
4	適用範囲とみなされない使用例 .....	6
5	テクニカルデータ .....	7
6	電気系統データ .....	8
7	寸法図 .....	9
8	気候帯と性能データ .....	10
9	機能 .....	11
10	設置 .....	13
11	電気配線 .....	16
12	点検と整備 .....	19
13	トラブルシューティング .....	22
14	各部の名称 .....	23
15	推奨部品 .....	23
16	アクセサリ(オプション) .....	24
17	適合宣言 .....	26

## 絵文字と記号

### 1 絵文字と記号



取扱説明書に記載の事項をお守りください。



取扱説明書に記載の事項をお守りください。(型番プレート参照)



標準のハザードシンボル(危険、警告、注意)



電源または電流を通す設備部品にある一般的危険シンボル(危険、警告、注意)

### 2 安全の手引き



この取扱説明書が製品の型式と一致していることをご確認ください。

この取扱説明書の注意事項をすべてお守りください。この説明書には取り付け、操作、メンテナンスの際に注意すべき基本情報が含まれています。そのため、この取扱説明書は、取付担当者や操作担当者および有資格者が取付け、操作、管理の前に必ずお読みください。

BEKOMAT® 31U の近くで、いつでも手に取ることのできる場所に保管してください。

この取扱説明書の内容以外にも、国や地域の法令や規制を遵守しなければなりません。

BEKOMAT® 31U の型番プレートに記載されている適用範囲内でご使用ください。それ以外でご使用になると、人や物への危害が発生したり、本来の機能や運転に支障をきたす可能性があります。

本取扱説明書について、ご不明な点やご質問がございましたら、ベコテクノロジーまでお問い合わせください。



**危険!**

**圧縮空気!**

突然漏れ出る圧縮空気に触れたり、保護されていない部分に触れたりすると、重度のけが、あるいは死亡事故につながる可能性があります。

対策:

- 最大作動圧力範囲を超えないようにしてください。(型番プレートをご参照ください)
- 整備は圧力を抜いた状態でのみ行ってください。
- 耐圧性の設置材料のみをご使用ください。
- 入口配管はしっかり固定してください。出口配管は、耐圧ホースを短くし、耐圧パイプに接続させてください。
- 人や物にドレンや漏れた圧縮空気がかからないように、ご注意ください。



危険!  
電圧!

配電中、非絶縁部分に触れた場合、電気ショックにより、けがや死亡につながる危険があります。

対策:

- 電気系統の設置は法令や規制を遵守してください。(例: VDE 0100 / IEC 60364)
- 開かれたコントロールユニットでの整備や設置作業は、電源の入っていない状態で行ってください。
- コントロールユニットを取り外された場合、IP 保護は無効となります。
- 電気系統の作業は全て、有資格者のみで行ってください。

その他安全の手引き:

- 設置・使用においては、国の法令や安全基準を遵守してください。
- BEKOMAT® 31U を爆発危険区域で使用しないでください。
- 円錐形ニップル(テーパネジ)を入口に使用する際には、必要以上に締めすぎないようにお気をつけください。
- BEKOMAT® 31U は電源が入っている時のみ機能します。
- 連続してドレンを排出するために、テストボタンを使用しないでください。
- 交換部品は当社純正品のみをご使用ください。純正品以外を使われますと故障や寿命低下をひき起こす原因となります。

注意補足:

- コントロールユニットを取り外された場合、IP 保護は無効となります。
- 取付けの際は、入口配管 (レンチサイズ SW27) のレンチ面を押えるように取り付けてください。
- サービスユニットは絶対に解体しないでください。



注意!  
使用中の誤作動!

取付けを間違えたり、メンテナンスを怠ると、BEKOMAT® に誤作動が起こる場合があります。  
ドレンがきちんと排出されていないと、工場や製造工程に支障をきたす場合があります。

対策:

- ドレン排出が確実に行われていれば、圧縮空気の品質を最適な状態で維持することが可能です。
- 損傷や運転停止などを防ぐために、必ず以下のことにご注意ください。
  - BEKOMAT® の使用条件どおりの運転基準を遵守してください。(「正しい使い方」のページをご参照ください)
  - 製品の取付けや作動は、この取扱説明書のとおりに行ってください。
  - BEKOMAT® の整備基準にしたがって、定期的な整備・点検を行ってください。

## 正しい使い方

---

### 3 正しい使い方

- BEKOMAT® 31U は、レベル電子制御された、圧縮空気装置のためのドレン排出器です。
- BEKOMAT® 31U は適用範囲内でお使いください。(テクニカルページをご参照ください)
- BEKOMAT® 31U は作動圧下で圧縮空気を殆ど逃がすことなくドレンを排出することができます。
- BEKOMAT® 31U が正しく機能するには、作動電力と作動圧を必要とします。(テクニカルデータをご参照ください)
- 通常以上に高品質な圧縮空気の供給が求められるようなアプリケーション(食品工業、医療技術、試験設備、また特殊分野など)では、作業員は圧縮空気の品質を見極める措置を講じる必要があります。それは、以後のプロセスの安全性を左右し、人や物への損害を防ぎます。
- 上記条件を満たすのは、現場作業にあたる従業員の責任です。

### 4 適用範囲とみなされない使用例

- BEKOMAT® 31U はドレン排出器であるため単体で圧縮空気の品質を保証することはできません。そのため、他の機械技術と組み合わせなければなりません。
- BEKOMAT® 31U は、真空状態や大気圧、または爆発区域での使用には適していません。
- BEKOMAT® 31U は、直射日光にさらしたり、熱放射に当てたりしてはいけません。
- BEKOMAT® 31U の厳しい環境での設置やご使用は避けてください。
- BEKOMAT® 31U を温めることはできないため、凍結の恐れのある場所での使用は避けてください。
- BEKOMAT® 31U は CO<sub>2</sub> プラントには適していません。

5 テクニカルデータ

	
最低／最高 作動圧	0, 8... 16 bar (12... 230 psi)
最低／最高 温度	+1...+70 ° C (+34...+158 ° F)
ドレン注入口	G ½ (NPT ½) 内径 最大ねじ込み深さ 13,5 mm (½")
ドレン排出口	G ¼ Ø 8 ... 10 mm ホースコネクター
ドレン種類	オイル混合ドレンおよびオイルフリードレン
ハウジング材質	アルミニウムおよびプラスチック、グラスファイバー
重量 (空の状態)	0.8 kg (1.8 lbs)

この製品は CAN/CSA-C22.2 Nr. 61010-12 規格第 3 版の要求に則り、同基準の後続版を加味し、試験要求事項と同等のレベルを考慮して検査されました。

青色の気候帯用性能最高値 - 「気候帯と性能データ」 もご参照ください。

コンプレッサー性能最大値	2.5 m <sup>3</sup> /min (87.5 scfm)
冷凍式ドライヤー性能最大値	5 m <sup>3</sup> /min (175 scfm)
フィルター性能最大値	25 m <sup>3</sup> /min (875 scfm)

## 電気系統データ

### 6 電気系統データ

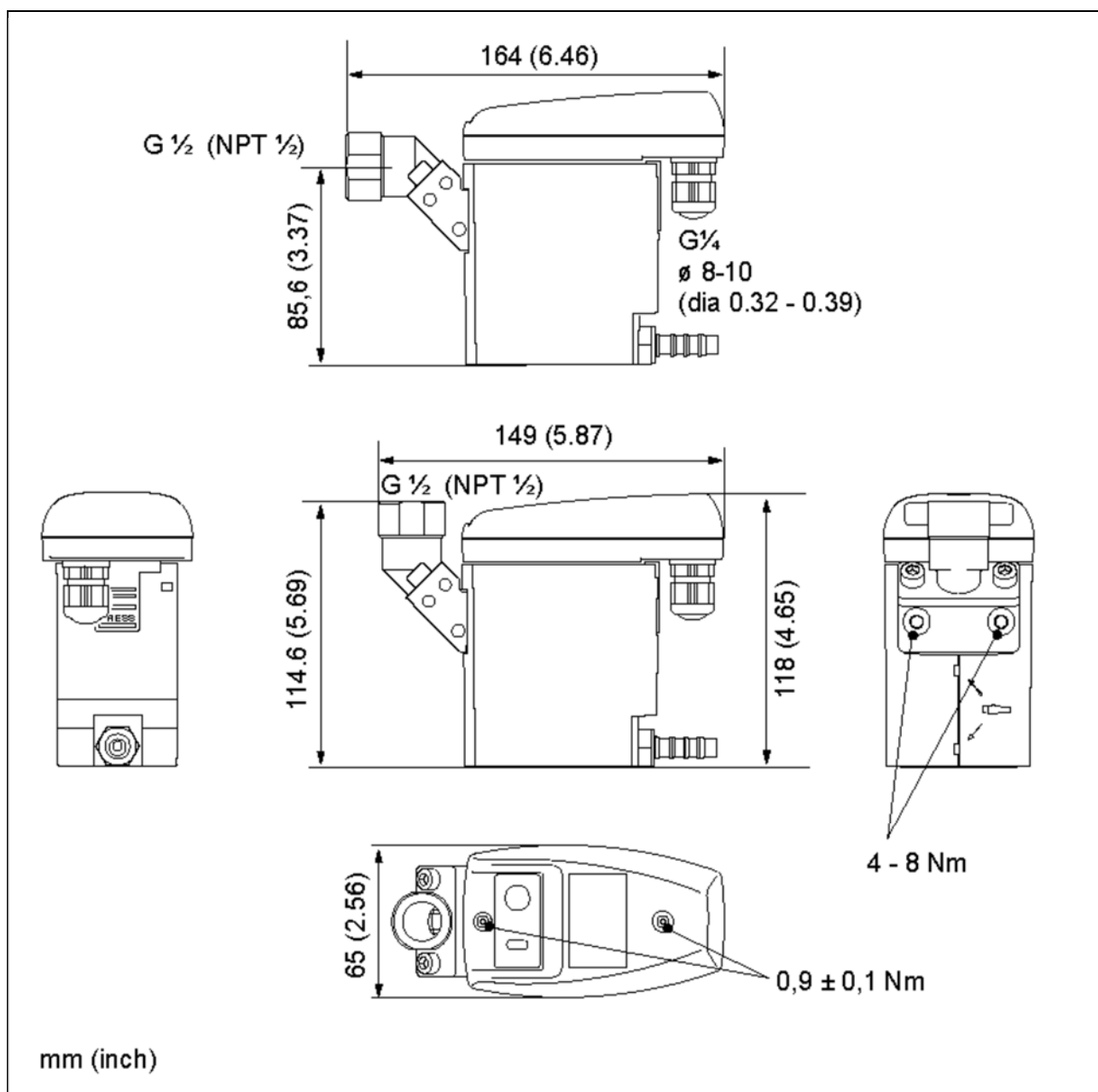
作動電圧 (型番プレート参照)	95...240 VAC $\pm$ 10% (50...60 Hz) / 100...125 VDC $\pm$ 10% またはオプションにて 24...48 VAC $\pm$ 10% (50...60 Hz) / 18...72 VDC $\pm$ 10%
消費電力	P = 0.6 ... 3 VA (W)
推奨 ケーブル外被径	$\varnothing$ 5.0...10 mm (0.20"...0.39")
推奨 心線断面 バネ端子	0.75...1.5 mm <sup>2</sup> (AWG 16...20)
推奨 心線断面 ネジ端子	0.75...2.5 mm <sup>2</sup> (AWG 14...20)
推奨 ケーブル外被剥き長	~ 50 mm (~ 1.97")
推奨 心線エンドスリーブ長 バネ端子	~ 8 mm (~ 0.31 inch)
推奨 心線エンドスリーブ長 ネジ端子	~ 6 mm (~ 0.24 inch)
保護クラス	IP 67
過電圧カテゴリ (IEC 61010-1)	II

VAC = V 交流 (交流電圧)

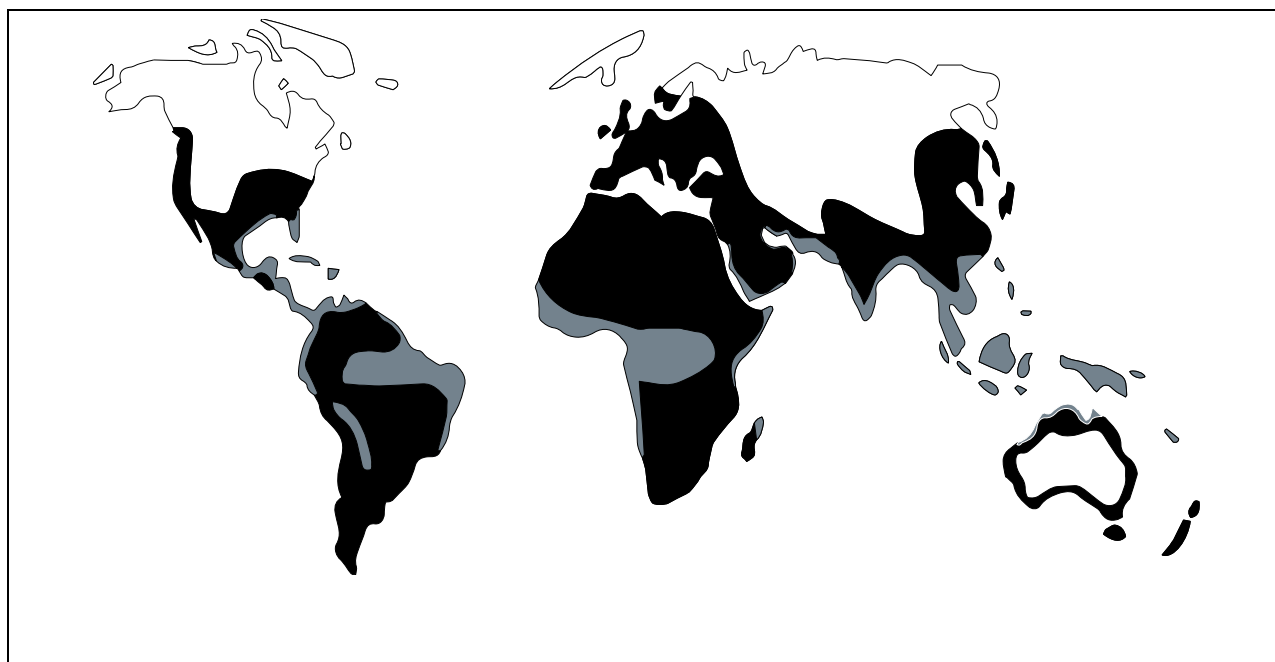
VDC = V 直流 (直流電圧)



7 寸法図



8 気候帯と性能データ



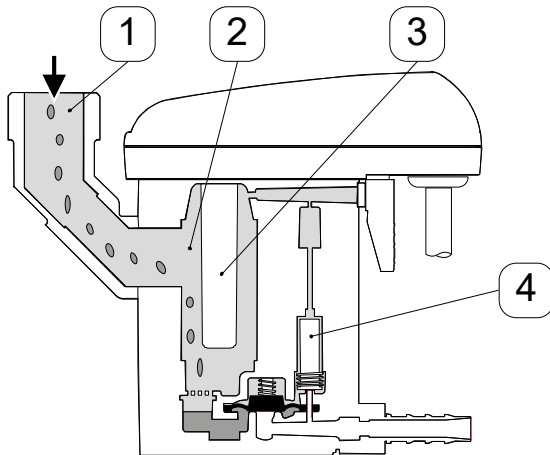
気候帯	最大コンプレッサー性能 m <sup>3</sup> /min	最大ドライヤー性能 m <sup>3</sup> /min	最大フィルター性能 m <sup>3</sup> /min
緑	3,0	6,0	30,0
青	2,5	5,0	25,0
赤	1,5	3,0	15,0

掲載の性能データは温帯な気候におけるものであり、ヨーロッパ、東南アジアの大半、アフリカの北部と南部、アメリカの北部と南部の一部(青の気候帯)に適用されます。

乾燥した、または冷涼な地域 (緑の気候帯) では次の係数をお使いください: 青の気候帯の性能の約 1.2 倍

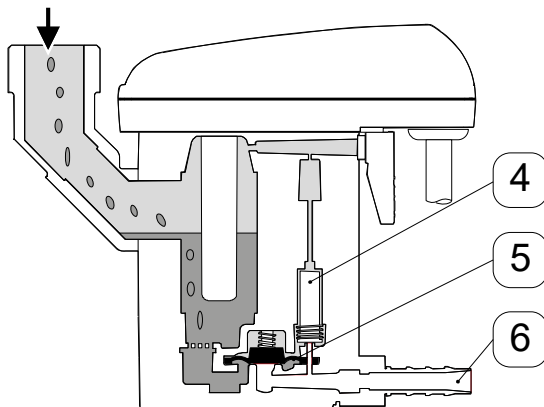
暖かく、湿気の多い地域 (熱帯; 赤の気候帯) では次の係数をお使いください: 青の気候帯の性能の約 0.7 倍

## 9 機能



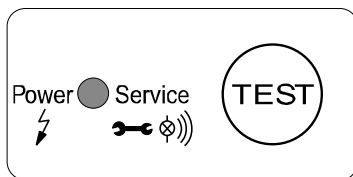
ドレンは入口配管 (1) から入り、BEKOMAT® 31U のハウジング 内部 (2) に溜まります。

容量センサー (3) が常時ドレンの水位をモニターし、コンテナ が満了になると瞬時に電子コントロール装置に信号を送り ます。



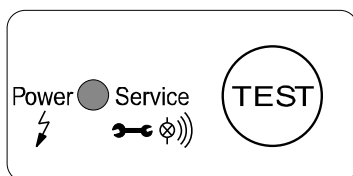
パイロットバルブ (4) が作動し、ダイヤフラム (5) が出口を開 き、ドレンが排出 (6) されます。

BEKOMAT® 31U が空になると、再度、出口が閉まり、圧縮 空気が無駄に放出されることがありません。

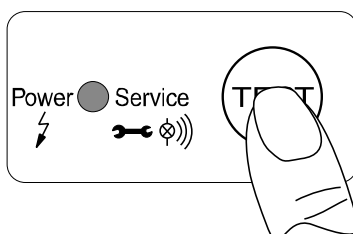


電源を入れると BEKOMAT® 31U はセルフ・テスト を実行し ます。

LED が約 1 秒間オレンジ色に点灯し、その後装置が「スタン バイ状態」になり LED が緑色になります。



スタンバイ状態 電源 ON



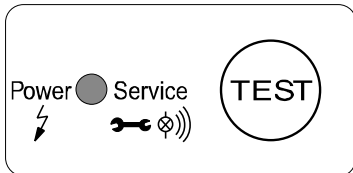
バルブ機能のテスト (手動排出)

約 2 秒間、ボタンを押してください。

テスト用ですので、通常のドレン排出には使用しないでくださ い。

BEKOMAT® 31U は、実行すべきサービスについてのメンテナンス・メッセージを示します。

運転状態により、サービス・ユニットの交換を知らせる、視覚的メンテナンス・メッセージ (Service)が作動します。



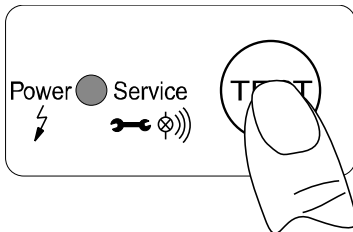
このメンテナンス・メッセージは、作動電圧 LED「Power」の点滅により示されます。

このメンテナンス・メッセージは、2 x 8.760 時間または 100 万回のスイッチングサイクルの後に発生します。

このメンテナンス・メッセージは、この 2 つの値のいずれかに達した時に発生します。

停電またはエネルギー供給中断の場合でも、タイマのステータスが維持されます。

メンテナンス作業については「点検とメンテナンス」の章で説明します。



サービス・ユニット交換の前にはリセットを行います。コントロール・ユニットは、フックを押して外します。外した状態で、TEST ボタンを少なくとも 5 秒間押します。

## 10 設置



危険!

圧縮空気!

突然漏れ出る圧縮空気に触れたり、保護されていない部分に触れたりすると、重度のけが、あるいは死亡事故につながる可能性があります。

対策:

- 最大作動圧力範囲を超えないようにしてください。(型番プレートをご参照ください)
- 整備は圧力を抜いた状態でのみ行ってください。
- 耐圧性の設置材料のみをご使用ください。
- 入口配管はしっかり固定してください。出口配管は、耐圧ホースを短くし、耐圧パイプに接続させてください。
- 人や物にドレンや漏れた圧縮空気がかからないように、ご注意ください。



注意!

使用中の誤作動!

取付けを間違えたり、メンテナンスを怠ると、BEKOMAT® に誤作動が起こる場合があります。ドレンがきちんと排出されていないと、工場や製造工程に支障をきたす場合があります。

対策:

- ドレン排出が確実に行われていれば、圧縮空気の品質を最適な状態で維持することが可能です。
- 損傷や運転停止などを防ぐために、必ず以下のことにご注意ください。
  - BEKOMAT® の使用条件とおりの運転基準を遵守してください。(「正しい使い方」のページをご参照ください)
  - 製品の取付けや作動は、この取扱説明書のとおりに行ってください。
  - BEKOMAT® の整備基準にしたがって、定期的な整備・点検を行ってください。



### 注意:

記載されている全ての危険性に関する注意や警告を必ずお守りください。

設置される場所の労働災害防止や防火対策に関わるすべての注意事項についても遵守してください。

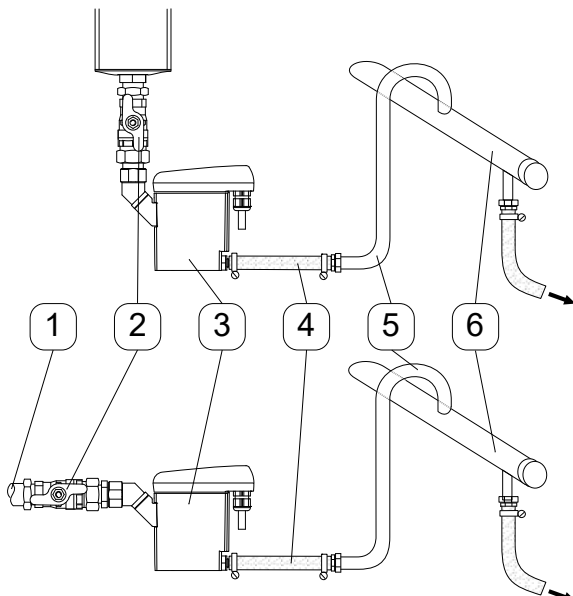
常に、用途に適した工具や材料を、整備された状態でお使いください。

刺激の強い洗剤は使わないでください。

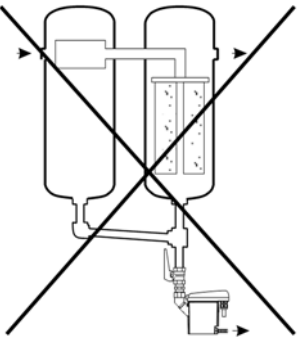
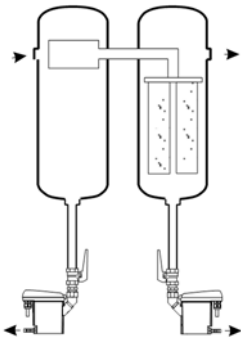

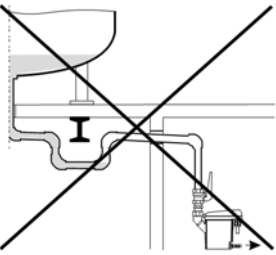
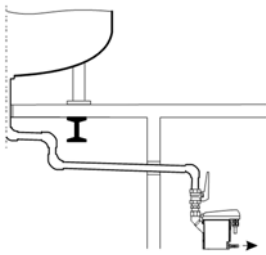

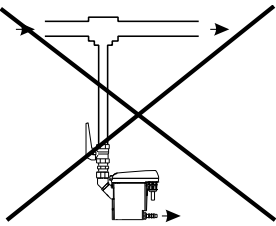
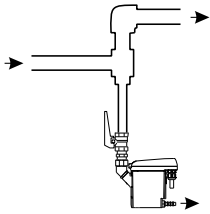

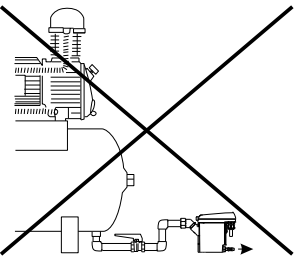
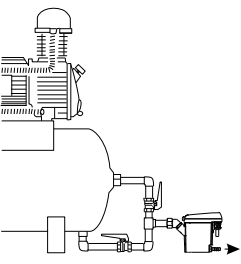

ドレンには、刺激の強い成分が入っていたり、人体に悪影響を及ぼす場合がありますので、直接肌に触れることは極力避けてください。

ドレンは特別廃棄処分が必要です。必要に応じて容器に入れ、廃棄またはしっかりと処理されねばなりません。

### 設置の際の注意事項:



- BEKOMAT® (3) は図のように設置しなければなりません。絶対に本体を横にしたり、傾斜ができるような位置に設置しないでください。
- 入口配管(1)とボールバルブ(2)の径は最小 G $\frac{1}{2}$  を使用してください。
- 入口配管にフィルターまたはストレーナ設置はできません。
- 入口配管の傾斜を 1% 以上に保ってください。
- ボールバルブ(2)のみをご使用ください。
- 作動圧力: 最小 0.8 bar (12 psig)、最大 16 bar (230 psig) 型番プレートを参照
- 耐圧ホース(4)は、耐圧パイプに、できるだけ短くしっかり固定してください。
- 出口配管(5)の傾斜が 1m 増すごとに必要な最低圧力も 0.1 bar (1.4 psi) ずつ増加します。出口配管(5)の立ち上げの高さは 5m を超えないようにしてください。
- 集合管(6)  $\frac{1}{2}$ " は少なくとも 1% の傾斜をつけて設置してください。
- 出口配管(5)は、パイプ上部から集合管(6)に向かって流れるように設置してください。
- ご使用前に、必ずリークテストを行い、コントロール・ユニットが正しい位置にセットされているか確認してください。

誤	正	
		<p> <b>圧力差！</b></p> <p>複数の場所でドレンが発生する場合は、それぞれに取り付けてください。</p>
		<p> <b>傾斜は滑らかに！</b></p> <p>入口配管にウォーターポケットを作らないでください。</p>
		<p> <b>エア配管の変化！</b></p> <p>エア配管から直接ドレンを排出する場合は、圧縮空気の流れが変化するようにパイプを配置することが望ましい。</p>
		<p> <b>空気抜き！</b></p> <p>入口配管部分に十分な傾斜が得られない場合や、他にもドレンの取込に問題がある場合には、空気抜き用の配管(均圧管)が必要です。</p>

## 11 電気配線

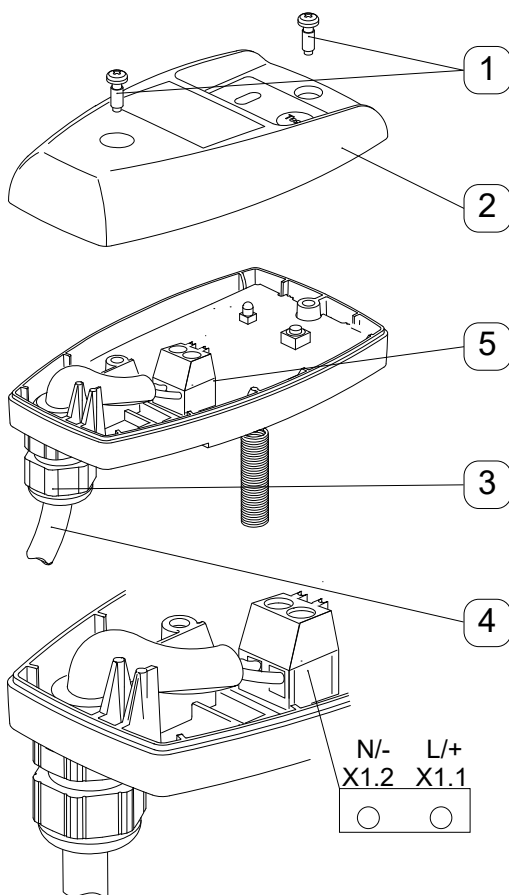


危険!  
電圧!

配電中、非絶縁部分に触れた場合、電気ショックにより、けがや死亡につながる危険があります。

対策:

- 電気系統の設置は法令や規制を遵守してください。(例: VDE 0100 / IEC 60364)
- 開かれたコントロールユニットでの整備や設置作業は、電源の入っていない状態で行ってください。
- コントロールユニットを取り外された場合、IP 保護は無効となります。
- 電気系統の作業は全て、有資格者のみで行ってください。



注意

1. 本体の型番プレートで電圧などの情報を確認し、遵守してください。
2. 電源電圧の近くには、電流を通す導体をすべて切断するために、安全にアクセスできる切断装置(例えば電源プラグやスイッチ)を準備しておく必要があります。
3. 低電圧(< 50 VAC / < 75 VDC)を供給する際には安全に絶縁された安全特別低電圧のみを使用してください。
4. 設置は VDE 0100 基準に則って行ってください。
5. 配線は指示通りに行なってください。
6. 設置前に電源が切れていることを確認してください。
7. ネジ(1)を外し、上部カバー(2)を取り外してください。
8. ケーブルフィッティング(3)を緩め、(もしあれば)シーリング・プラグを取り外し、電源供給用のケーブル(4)を通します。
9. ケーブル(4)を端子 X1 (1.1, 1.2) (5)に接続します。
10. 図に示されているとおりに配線します (以下の端子配置も参照してください)。
11. ケーブル・フィッティング(3)を漏れがないよう軽くねじ込んでください。
12. 上部カバー(2)を戻し、ネジ(1) でしっかり締めてください。



電源電圧 (作動電圧) 端子配置

X 1	
L/+	N/-
phase	neutral
1.1	1.2

電源供給

- X 1.1 L/+
- X 1.2 N/-

L = 外部線

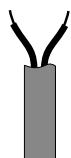
N = 中性線

低電圧 (作動電圧) 端子配置

X 1	
L/+	N/-
power	power
1.1	1.2

電源供給

- X 1.1 L/+
- X 1.2 N/-

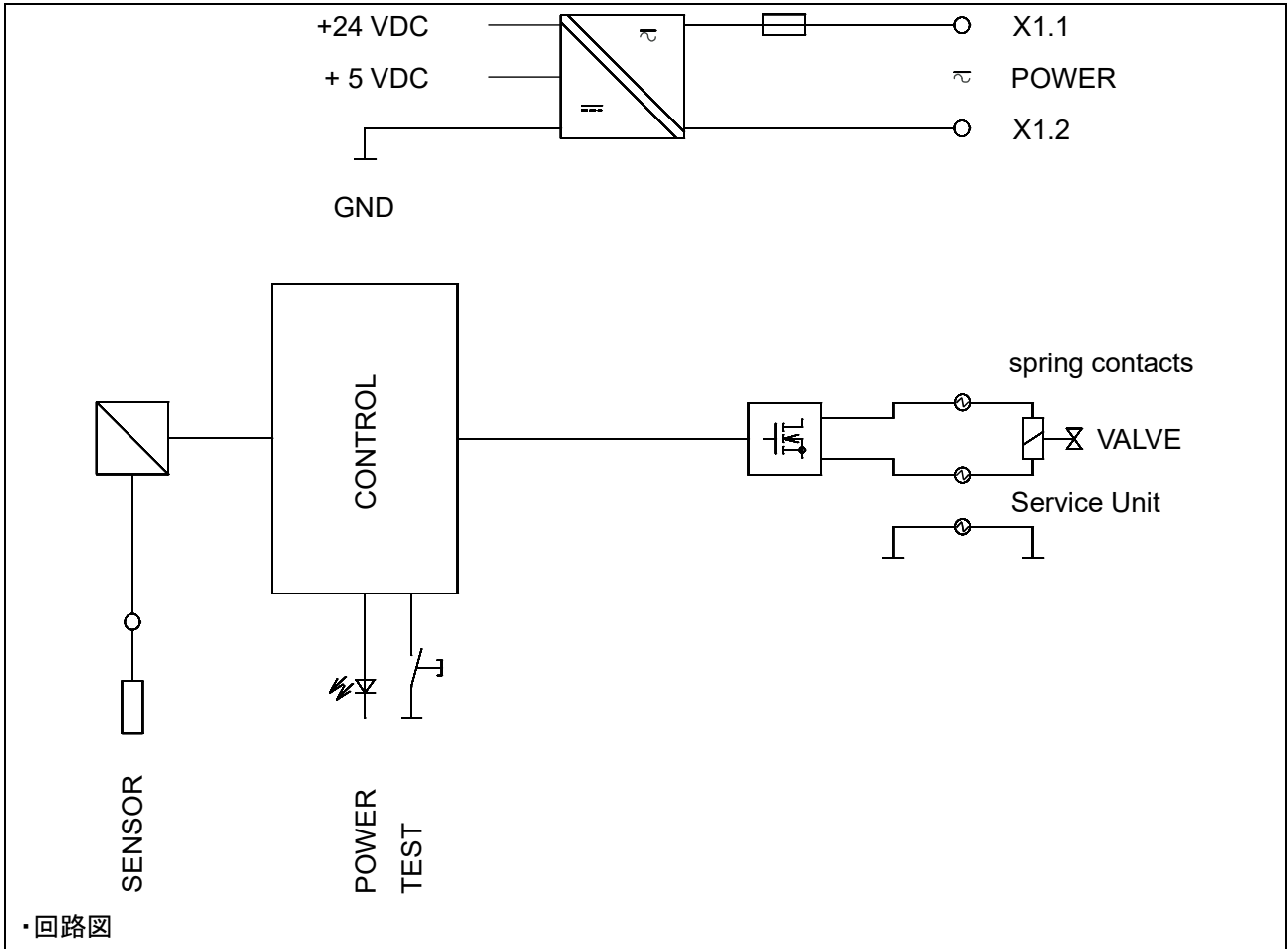




注意

低電圧(< 50 VAC / < 75 VDC)を供給する際には  
安全に絶縁された  
安全特別低電圧のみを使用してください。

ケーブルフィッティングを漏れがないよう軽くねじ込み固定させてください。



## 12 点検と整備



危険!

圧縮空気!

突然漏れ出る圧縮空気に触れたり、保護されていない部分に触れたりすると、重度のけが、あるいは死亡事故につながる可能性があります。

対策:

- 最大作動圧力範囲を超えないようにしてください。(型番プレートをご参照ください)
- 整備は圧力を抜いた状態でのみ行ってください。
- 耐圧性の設置材料のみをご使用ください。
- 入口配管はしっかり固定してください。出口配管は、耐圧ホースを短くし、耐圧パイプに接続させてください。
- 人や物にドレンや漏れた圧縮空気がかからないように、ご注意ください。



危険!

電圧!

配電中、非絶縁部分に触れた場合、電気ショックにより、けがや死亡につながる危険があります。

対策:

- 電気系統の設置は法令や規制を遵守してください。(例: VDE 0100 / IEC 60364)
- 開かれたコントロールユニットでの整備や設置作業は、電源の入っていない状態で行ってください。
- コントロールユニットを取り外された場合、IP 保護は無効となります。
- 電気系統の作業は全て、有資格者のみで行ってください。



注意!

使用中の誤作動!

取付けを間違えたり、メンテナンスを怠ると、BEKOMAT® に誤作動が起こる場合があります。ドレンがきちんと排出されていないと、工場や製造工程に支障をきたす場合があります。

対策:

- ドレン排出が確実に行われていれば、圧縮空気の品質を最適な状態で維持することが可能です。
- 損傷や運転停止などを防ぐために、必ず以下のことにご注意ください。
  - BEKOMAT® の使用条件ごとの運転基準を遵守してください。(「正しい使い方」のページをご参照ください)
  - 製品の取付けや作動は、この取扱説明書のとおりに行ってください。
  - BEKOMAT® の整備基準にしたがって、定期的な整備・点検を行ってください。



注意:

記載されている全ての危険性に関する注意や警告を必ずお守りください。

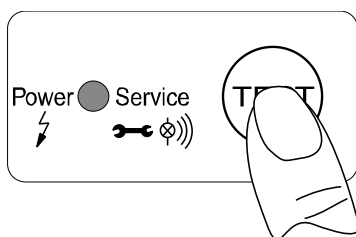
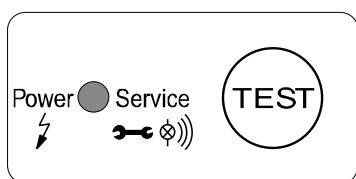
設置される場所の労働災害防止や防火対策に関わるすべての注意事項についても遵守してください。

常に、用途に適した工具や材料を、整備された状態でお使いください。

刺激の強い洗剤は使わないでください。

ドレンには、刺激の強い成分が入っていたり、人体に悪影響を及ぼす場合がありますので、直接肌に触れることは極力避けてください。

ドレンは特別廃棄処分が必要です。必要に応じて容器に入れ、廃棄またはしっかりと処理されねばなりません。

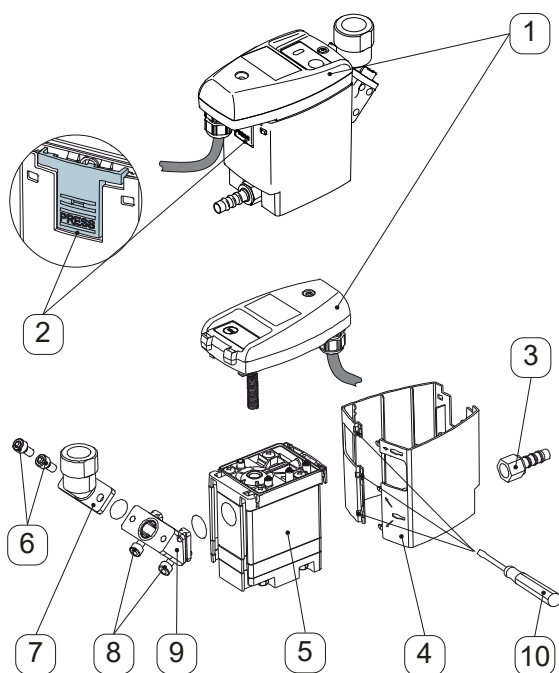


推奨メンテナンス:

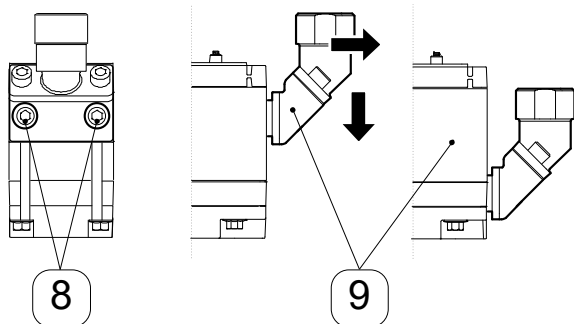
2 x 8,760 の運転時間または 100 万回のスイッチングの後  
に、メンテナンス・メッセージが発生します。

緑色の LED が点滅します。この場合、あるいは遅くとも 2 年  
間 (2 x 8,760 運転時間) が経過したら、  
サービス・ユニット (5) を交換する必要があります。

1. サービス・ユニット交換の前にはリセットを行います。コント  
ロール・ユニットは、フックを押して外します。外した状態で、  
TEST ボタンを少なくとも 5 秒間押します。



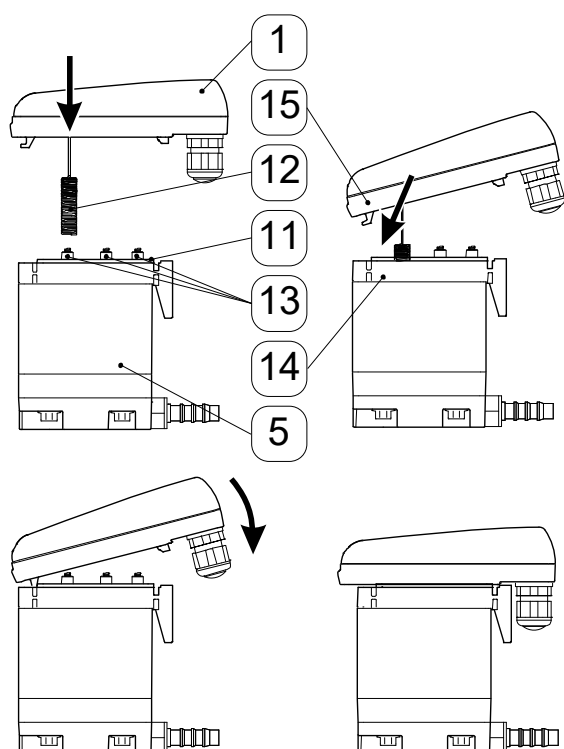
2. フック(2) を押してコントロール・ユニット(1) を外します。
3. BEKOMAT® 31U 出口配管 (3) から外します。
4. (もしあれば)デザイン・シェル(外カバー)(4)をドライバー(10)  
を用いて取り外します。
5. サービス・ユニット(5)をユニオン・ナットを緩めて入口部分の  
配管から取外します。
6. または ネジ(6)をエルボ継手 (7)から取り外します。



$M_{max} = 4...8 \text{ Nm}$

7. または 中間アダプタ(9)のネジ(8)を緩め、これをサービス・ユニットから下に引き抜きます。
8. 新しいサービス・ユニット(5)がコントロール・ユニット(1)に適合していることを確認してください。(型番とフック(2)の色)

9. 逆の順序で新しいサービス・ユニット(5)を取り付けます。



サービス・ユニットにコントロール・ユニットを取り付ける

1. サービス・ユニット(5)がコントロール・ユニット(1)に適合していることを確認してください。(型番とフックの色)
2. シーリング・マット(11)とコンタクト・スプリング(13)に汚れがなく乾燥し、異物が付着していないことを確認してください。
3. センサ(12)をセンサ・チューブ・プレート(14)に挿入します。
4. コントロール・ユニット(1)のフック(15)をセンサ・チューブ・プレート(14)に掛けます。
5. コントロール・ユニット(1)をサービスユニット(5)に押しにかみ合わせます。

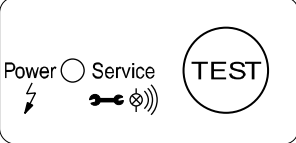
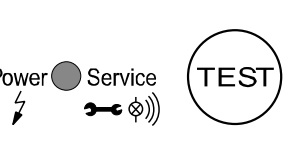
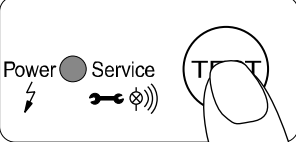
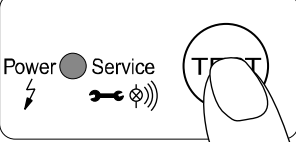
メンテナンス後の再始動の方法:

作動開始の前には常に下記を実行します:

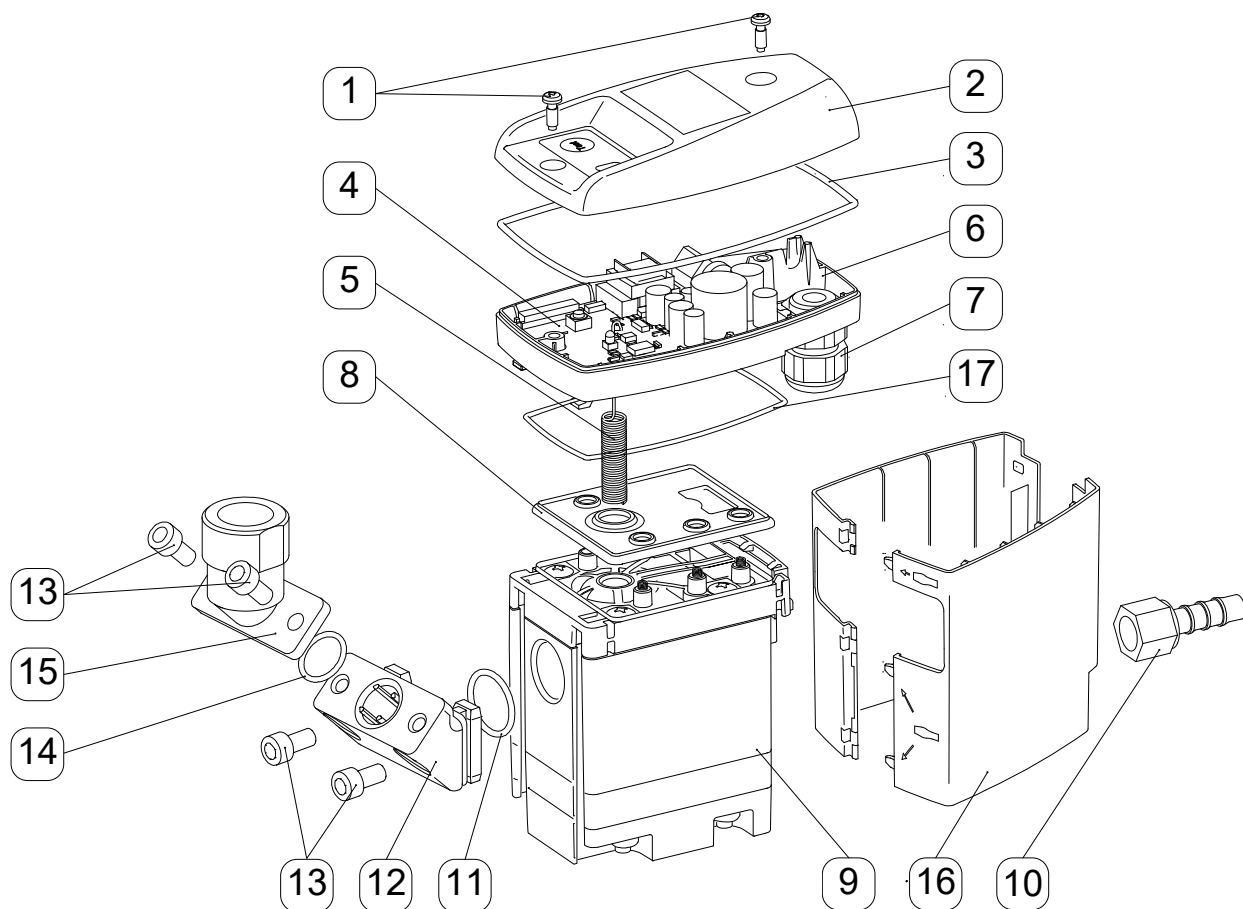
- 接合部のネジに漏れがないことの点検
- 電気接続の点検
- コントロール・ユニットがしっかりかみ合っていることの点検

# トラブルシューティング

## 13 トラブルシューティング

故障内容	考えられる原因	対策
 <p>LED が点灯しない。</p>	<p>供給電圧が違う。 基板が故障している。</p>	<p>型番プレートの電圧表示を確認する。 接続と動作電圧を確認する。 基板にダメージがないか確認する。</p>
 <p>LED は常にオレンジに点灯する。</p>	<p>プログラム・スタートでのエラー 基板が故障している。</p>	<p>装置を作動電圧から切断して5秒以上してから再びスイッチオンする。 基板にダメージがないか確認する。</p>
 <p>テストボタンを押してもドレン排出しない。</p>	<p>入口配管または出口排管が閉まっているもしくは詰まっている。 部品の磨耗 基板が故障している。 サービス・ユニットの故障。 最低作動圧以下に圧力が低下している。 最高作動圧を超えている。</p>	<p>入口配管と出口配管をチェックする。 バルブの開閉音をチェックする。(テストボタンを2秒以上数回押す) 基板にダメージがないかチェックする。 作動圧を確認する。</p>
 <p>テストボタンを押したときのみドレン排出する。</p>	<p>入口配管の傾斜不足。 配管径が小さい。 多量のドレンが進入した(急増) サービス・ユニットが極端に汚れている。</p>	<p>入口配管の傾斜を適切に直す。 サービス・ユニットを交換する。</p>
 <p>圧縮空気が絶えず漏れている。</p>	<p>サービス・ユニットの故障または汚れ。</p>	<p>サービス・ユニットを交換する。</p>

## 14 各部の名称



- |               |                    |
|---------------|--------------------|
| 1 ねじ 3,5 x 10 | 9 サービスユニット         |
| 2 カバー上部       | 10 ホースコネクター        |
| 3 パッキン        | 11 O-リング 20 x 2    |
| 4 基板          | 12 アダプター           |
| 5 センサー        | 13 ねじ M6 x 12      |
| 6 カバー下部       | 14 O-リング 14 x 1,78 |
| 7 ケーブルブッシング   | 15 角度付きアダプター       |
| 8 シーリングマット    | 16 外カバー            |

## 15 推奨部品

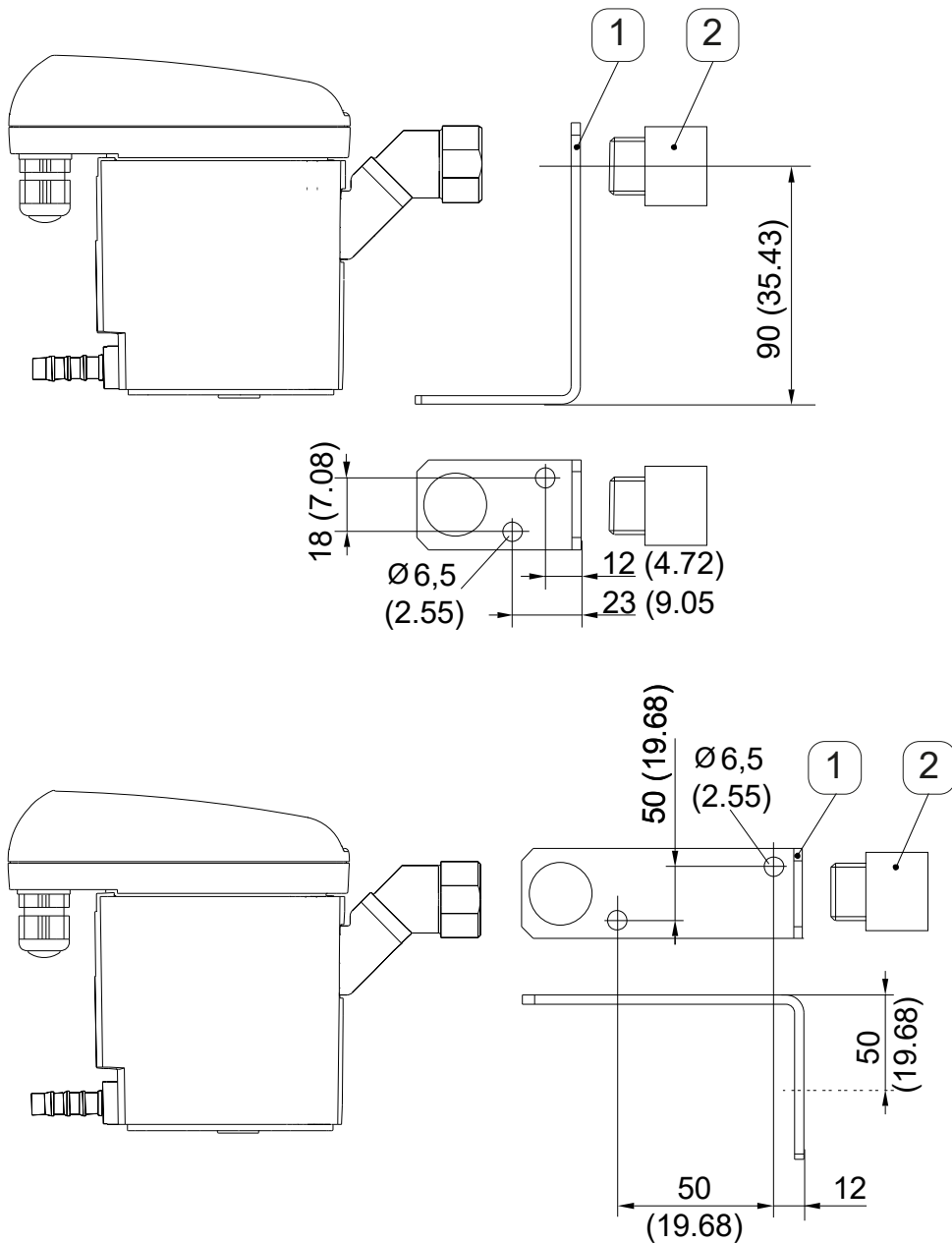
交換部品セット	内容	注文番号
サービスユニット	8, 9, 11*	4023607
パッキンセット	3, 8, 11*	4024386
外カバー*	16*	4010164
接続アダプター*	11*, 12*, 13*, 14*, 15*	4010155

\* BEKOMAT 31U built-in にはありません。

## アクセサリ ( オプション )

### 16 アクセサリ(オプション)

交換部品セット	内容	注文番号
壁・床用留め金具	1 留め金具 2 延長具長さ G ½ 20	4010105



交換部品セット	内容	注文番号
出口セット ホースと設置用具	ホース 10x3x800 コネクター 9-G½ Ms ホース固定用具 12-22/9 A2	2000045





BEKO TECHNOLOGIES GMBH  
Im Taubental 7  
41468 Neuss

GERMANY

Tel: +49 2131 988-0  
www.beko-technologies.com



## EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entsprechen. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Produkte in dem Zustand, in dem sie von uns in Verkehr gebracht wurden. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	Kondensatableiter
Modelle:	BEKOMAT® 31U, 32U, 32UV, 33U, 33UV
Spannungsvarianten:	95...240 VAC $\pm 10\%$ (50...60 Hz) / 100...125 VDC $\pm 10\%$ oder 24...48 VAC $\pm 10\%$ (50...60 Hz) / 18...72 VDC $\pm 10\%$
Max. Betriebsdruck:	16 bar (g)
Produktbeschreibung und Funktion:	Kondensatableiter zur elektronisch niveaugeregelten Ableitung von Kondensat im Druckluftnetz.

### Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU

Angewandte harmonisierte Normen: EN 61010-1:2010  
Die Geräte mit einer Betriebsspannung von 24...48 VAC und 18...72 VDC fallen nicht in den Anwendungsbereich der Niederspannungs-Richtlinie.

### EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen: EN 55011: 2009 + A1: 2010, Gruppe 1, Klasse B  
EN 61326-1:2013

### ROHS II-Richtlinie 2011/65/EU

Die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten werden erfüllt.

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Neuss, 13.10.2017

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

A handwritten signature in black ink, appearing to read "i.V. Christian Riedel".

i.V. Christian Riedel  
Leiter Qualitätsmanagement International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

Im Taubental 7

41468 Neuss

ドイツ

電話: +49 2131 988-0

www.beko-technologies.com



## EU 適合性宣言書

当社はここに、以下に記載する製品が関連するガイドラインならびに技術規格の要件に適合していることを宣言いたします。この適合性宣言は当社が流通のために出荷したままの状態にある製品のみに適用されます。製造元からの正規品でないものや後に改ざんされたものには適用されません。

製品名称: ドレン排出器  
機種: BEKOMAT® 31U, 32U, 32UV, 33U, 33UV  
電圧種別: 95~240 VAC ±10% (50~60 Hz) / 100~125 VDC ±10%  
か  
24~48 VAC ±10% (50~60 Hz) / 18~72 VDC ±10%  
最大運転圧力: 16 bar (ゲージ)  
製品説明と機能: 圧縮空気メッシュへのドレンの電子的にレベル制御された  
排出用ドレン排出器。

### 低電圧指令 2014/35/EU

適用統一規格: EN 61010-1:2010

作動電圧 24~48 VAC、18~72 VDC の装置は低電圧指令の適用対象外です。

### EMC 指令 2014/30/EU

適用統一規格: EN 55011: 2009 + A1: 2010, グループ 1, クラス B  
EN 61326-1:2013

### ROHS II 指令: 2011/65/EU

電気・電子機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する指令 2011/65/EU の規定を満たしています。

メーカーはこの適合性宣言書の発行に関して全責任を負います。

代表者署名:

ノイス、2017/10/13

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel  
品質管理部長国際部門









Headquarter  
Deutschland / Germany  
BEKO TECHNOLOGIES GMBH  
Im Taubental 7  
D - 41468 Neuss  
Tel. +49 2131 988 0  
Mobil +49 / (0) 174 / 376 03 13  
[beko@beko-technologies.de](mailto:beko@beko-technologies.de)

United Kingdom  
BEKO TECHNOLOGIES LTD.  
Unit 11-12 Moons Park  
Burnt Meadow Road  
North Moons Moat  
Redditch, Worcs, B98 9PA  
Tel. +44 1527 575 778  
[info@beko-technologies.co.uk](mailto:info@beko-technologies.co.uk)

France  
BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.  
Zone Industrielle  
1 Rue des Frères Rémy  
F - 57200 Sarreguemines  
Tél. +33 387 283 800  
[info@beko-technologies.fr](mailto:info@beko-technologies.fr)

Benelux  
BEKO TECHNOLOGIES B.V.  
Veenen 12  
NL - 4703 RB Roosendaal  
Tel. +31 165 320 300  
[benelux@beko-technologies.com](mailto:benelux@beko-technologies.com)

中华人民共和国 / China  
BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co.  
Ltd.  
Rm. 606 Tomson Commercial Building  
710 Dongfang Rd.  
Pudong Shanghai China  
P.C. 200122  
Tel. +86 21 508 158 85  
[info.cn@beko-technologies.cn](mailto:info.cn@beko-technologies.cn)

Česká Republika / Czech Republic  
BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.  
Na Pankraci 58  
CZ - 140 00 Praha 4  
Tel. +420 24 14 14 717 /  
+420 24 14 09 333  
Mobil +420 605 274 743  
[info.cz@beko-technologies.cz](mailto:info.cz@beko-technologies.cz)

España / Spain  
BEKO Tecnológica España S.L.  
Torruella i Urpina 37-42, nave 6  
E - 08758 Cervelló  
Tel. +34 93 632 76 68  
Mobil +34 610 780 639  
[info.es@beko-technologies.es](mailto:info.es@beko-technologies.es)

中華人民共和國香港特別行政區 /  
Hong Kong SAR of China  
BEKO TECHNOLOGIES LIMITED  
Unit 1010 Miramar Tower  
132 Nathan Rd.  
Tsim Sha Tsui Kowloon Hong Kong  
Tel. +852 5578 6681 (Hong Kong)  
Tel. +86 147 1537 0081 (China)  
[tim.chan@beko-technologies.com](mailto:tim.chan@beko-technologies.com)

India  
BEKO COMPRESSED AIR  
TECHNOLOGIES Pvt. Ltd.  
Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar  
Balanagar Hyderabad  
IN - 500 037  
Tel +91 40 23080275 / +91 40 23081107  
[madhusudan.masur@bekoindia.com](mailto:madhusudan.masur@bekoindia.com)

Italia / Italy  
BEKO TECHNOLOGIES S.r.l  
Via Peano 86/88  
I - 10040 Leini (TO)  
Tel. +39 011 4500 576  
Fax +39 0114 500 578  
[info.it@beko-technologies.com](mailto:info.it@beko-technologies.com)

日本 / Japan  
BEKO TECHNOLOGIES K.K  
KEIHIN THINK Building 8 Floor  
1-1 Minamiwatarida-machi  
Kawasaki-ku, Kawasaki-shi  
JP - 210-0855  
Tel. +81 44 328 76 01  
[info@beko-technologies.jp](mailto:info@beko-technologies.jp)

Polska / Poland  
BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.  
ul. Pańska 73  
PL - 00-834 Warszawa  
Tel. +48 22 314 75 40  
Mobil +49 173 28 90 700  
[info.pl@beko-technologies.pl](mailto:info.pl@beko-technologies.pl)

South East Asia  
BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia  
(Thailand) Ltd.  
75/323 Soi Romklao, Romklao Road  
Sansab Minburi  
Bangkok 10510  
Tel. +66 2-918-2477  
[info.th@beko-technologies.com](mailto:info.th@beko-technologies.com)

臺灣 / Taiwan  
BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd  
16F.-5 No.79 Sec.1  
Xintai 5th Rd., Xizhi City  
New Taipei City 221  
Taiwan (R.O.C.)  
Tel. +886 2 8698 3998  
[info.tw@beko-technologies.tw](mailto:info.tw@beko-technologies.tw)

USA  
BEKO TECHNOLOGIES CORP.  
900 Great Southwest Pkwy SW  
US - Atlanta, GA 30336  
Tel. +1 404 924-6900  
Fax +1 (404) 629-6666  
[beko@bekousa.com](mailto:beko@bekousa.com)

オリジナル説明書よりの翻訳

ドイツ語オリジナル説明書

この説明書に掲載した内容および誤記について、予告なく変更する場合がありますので、ご了承ください。

bekomat\_31u\_manual\_ja\_01-1765\_v01